

ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181
Proistamenos: Fr. John Kariotakis -email frjohn@stjohnanaheim.org
Church Website: <http://www.stjohnanaheim.org>

February 7, 2016
16th Sunday of Matthew
Parthenios, Bp. of Lampsakos
Luke the Righteous

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ - EPISTLE READING - II Corinthians 6:1-10

Αδελφοί, συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δεξασθαι ὑμᾶς - λέγει γάρ, Καὶρῶ δεκτῶ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ, νῦν ἡμέρα σωτηρίας - μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία· ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει θεοῦ, διὰ τῶν ὄπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς· ὡς ἀγνοοῦμενοι, καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοὺ, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι· ὡς λυπούμενοι, αἰεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοί, πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.

BRETHREN, working together with him, then, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, "At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

Epistle Reader: Angeliki Kitsinis

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ - GOSPEL READING - Matthew 25:14-30

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσε τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ ὧ μὲν ἔδωκε πέντε τάλαντα, ὧ δὲ δύο, ὧ δὲ ἓν, ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως. πορευθεὶς δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβῶν εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα. ὡσαύτως καὶ ὁ τὰ δύο ἐκέρδησε καὶ αὐτὸς ἄλλα δύο. ὁ δὲ τὸ ἓν λαβῶν ἀπελθὼν ὤρυξεν ἐν τῇ γῆ καὶ ἀπέκρυψε τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. μετὰ δὲ χρόνον πολὺν ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων καὶ συναίρει μετ' αὐτῶν λόγον. καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβῶν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα λέγων· κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα λαβῶν εἶπε· κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εὐλιθῶς εἶπε· κύριε· ἔγνωσα σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας καὶ συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας· καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῆ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ! ἦδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα καὶ συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα! ἔδει οὖν σε βαλεῖν τὸ ἀργύριόν μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ ἔλθων ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντος καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

The Lord said this parable: "A man going on a journey called his servants and entrusted to them his property; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. He who had received the five talents went at once and traded with them; and he made five talents more. So also, he who had the two talents made two talents more. But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money. Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them. And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, 'Master, you delivered to me five talents; here I have made five talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' And he also who had the two talents came forward, saying, 'Master, you delivered to me two talents; here I have made two talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' He also who had received the one talent came forward, saying, 'Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not winnow; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.' But his master answered him, 'You wicked and slothful servant! You knew that I reap where I have not sowed, and gather where I have not winnowed? Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to him who has the ten talents. For to every one who has will more be given, and he will have abundance; but from him who has not, even what he has will be taken away. And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.'" As he said these things he cried out: "He who has ears to hear, let him hear!"

RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS FOR THE WEEK OF FEBRUARY 7, 2016

- Sun. February 7, 2016
16th Sunday of Matthew
Orthros 9am & Divine Liturgy 10am
- Tues. February 9, 2016
- Studies in the Faith, 11am
- Greek Language School, 4pm
- AHEPA Meeting, 7pm
- Wed. February 10, 2016
ST. HARALAMBOS
Orthros & Divine Liturgy, 9am

PLEASE NOTE:

**No Sunday Church School next Sunday,
February 14, 2016 due to FDF.**

ACOLYTES SERVING TODAY - TEAM B

PROSFORO

- February 7 Maria Tambouris
- February 7 Kathy Tseherides
- February 10 Kathy Tseherides
- February 14 Voula Kitsigianis
- February 21 Lela Bonorris
- February 28 Elefteria Konstantarakis

WELCOME VISITORS

K Y k Y W c a Y U j] g] h c f g
Orthodox and are interested in learning who we are and
what our beliefs and practices are, we invite you to
of our Bible Study classes and of course the Class of
Orthodox Faith. On the other hand if you are an Ortho-
dox Christian and are not a member in another Orthodox
Church we invite you (and your family) to join our par-
ish. (Note: While all may receive the Andidoron, the
bread which is given at the conclusion of services
which of course is not consecrated, only Orthodox
Christians in good standing can receive Holy
Communion and other Sacraments.)

+ MEMORIAL - ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ +

- Marina Pergakes - 40 Days
- Spiros Pergakes - 8 Years
- John Lantzourakis - 1 Year
- Helen Alex - 9 Days
- Elias Halias - 25 Years
- Philoptochos Memorial

**Coffee hour will be sponsored by the
Christoforakis & Lantzourakis Families*

**The Philoptochos will be sponsoring
coffee in honor of Philoptochos sisters who have
fallen asleep in the Lord*

+ May their memory be eternal +

**CELEBRATE YOUR FAITH AND
CULTURE AND SUPPORT
OUR DANCERS AT FDF 2016**

**This week at Anaheim Marriott
February 11th - 14th**

For more information please visit

www.yourfdf.org



**IMPORTANT
REMINDER!**

**Please remember to submit
your 2016 Stewardship Forms!
Thank you!**



G H " ' > C P H L O P T O C H O S M E M O R I A L
F E B R U A R Y 7 , 2 0 1 6

Stella Alavizos
Alexandra Connie Andros
Tina Angelus
Adamantine Beers
Venetta Birakos
Francis Boukides
Dikea Boyiazis
Evelyn Buesing
*Sue Chilimpis
Persephoni Contos
Christine DeMett
Faye Demos
Agnes Dessepris
Virginia Dilworth
Penny Dorlis
Joann Drulias
*Kathryn Dunton
Juanita Elefther
Mary Elias
Josephine Englezos
Athena Fortunes
*Christine Galanis
Penny Gallanes
Mary George
Martha Gionis
Sotiria Grillas
Panagiota Grillias
Presbytera Katherine Hadjis
Susan Haretakis
Stella Harris
Toula Horn
Crystalia Kaiser
Theodora B. Kapogianis
Alberta Keffalas
Irene Kiouis
Helen Kitakis
Haritiny Kolias
Jean Kontos
Matina (Tena) Kosebas
Yiannoula Lemikis
Marie Madouras
Eleanor Mamounas

Dorothy Manes
Mary Margaretis
Nada Margaretis
Alexandra Marius
Helen Matantos
Chrysoula Massouris
Stella Maverakis
Marie Miller
Mary Mitchell
Mary Ann Mouradian
Mary Naylor
Eva Nicholudis
*Anne Sophia Nonis
Suzanne Ohanian
Julia Otis
*Pat Panichas
Ann Pappas
Tula Pappas
Violet Pashalides
Marina Dovalis Pergakes
Basiliki Petropoulos
Mary Prantalos
*Kay Preston
Olga Psaros
Helen Ramos
Polixenie Rinos
Demetra Rosier
Athena Saros
Marjorie Stanitsas
Georgia Stavrakes
Antoinette Story
Stella Theodosiou
Ann Tsagris
Chris Ulam
Marcina Vatakis
Olga Vrattos
Sylvia Vrattos
*Pat Wronski
Lula Xarhis
*Renia Yawn
Elli Yorgiadis
Penny Yorgiadis

*Past Presidents

+ *May their memory be eternal* +

+

+

Time out!

Do you want to play Basketball?

GOYA OPEN GYM NIGHT

Every Friday from 8:30pm-10:00pm

East Anaheim Gym

8165 E. Santa Ana Canyon Rd, Anaheim Hills 92808



We are looking for GOYANs ages 10 and up to play for our teams.

Come and play or just hang out!

~ Faith, Fun and Family ~

Any question call Argiri @ (714)3973464

Come and Get your Dance on!

U v 0 " L q j p ø u " I q { c " I n q y

Saturday, February 27, 2016

Doors open at 6:30 pm Admission \$10

Saint John the Baptist Greek Orthodox Church

405 N Dale Street, Anaheim California 92801

DJ, Snacks, drinks

For more info contact: Maxine Vrahnos: mвраhnos@hotmail.com

Body & Soul

Saint George Parish invites you to an Apokreatiko Glendi. A dinner-dance featuring the talented and award winning Tsahouridis Brothers from Veria, Greece and DJ Peter Loukatos!

March 5, 2016 at 7pm - 4 c o " c v " U c k p v " L q j p ø u " H g n n q y u j

For more info, reservations and tickets please call (323) 806-3886

2016 OC GREEK FEST ADOPT-A-BOOTH

We're kicking off the 2016 OC Greek Fest Adopt-a-Booth program. This year's Festival will take place on, May 21st, 22nd and 23rd. We need your support to ensure a successful festival. Please complete this form and drop it off at the Church Office or give it to a Parish Council member. For additional information, please contact either Spiro Rados (714-319-6431) or Stacy Sotos-Lanyi (greekstacy@sbcglobal.net; 714-473-3726).

500 – 3 lb Chickens	1500.00	Kitchen Oil	400.00	Pastry – Amygdalota	500.00
400 lbs Ground Beef	800.00	Ice	1000.00	Pastry – Bougatsa	400.00
600 lbs Salad	600.00	Bottle Water	1,000.00	Pastry – Kataifi	500.00
300 lbs Onions	300.00	Kid's Hot Dogs	400.00	Pastry – Kataifi	500.00
Hall Produce	600.00	Microbrewery	750.00	Pastry – Melomakarona	400.00
Tiropita	600.00	Beer Wagon	2000.00	Pastry – Koulourakia	400.00
Spanakopita	600.00	Greek Beer	800.00	Pastry – Kourambiethes	400.00
Moussaka	1500.00	Greek Beer	800.00	Pastry – Karidopita	400.00
Pastitsio	1500.00	Outside Taverna	1000.00	Pastry – Ravani	300.00
Rice	300.00	Hall Bar	600.00	Pastry – Pasta Flora	400.00
Dolmathes	300.00	Margaritas	600.00	Pastry - Chocolate Florigeres	300.00
Hall - Feta Cheese	600.00	Wine	1200.00	Pastry - Chocolate Florigeres	300.00
Olive Oil	500.00	Cappuccino	300.00	Pastry - Chocolate Florigeres	300.00
Souvlakia	1500.00	Soft Drinks	1800.00	Pastry – Honey	700.00
Mega Booth – Gyro	2400.00	Greek Coffee	300.00	Religious Booth	2000.00
Mega Booth – Feta Fries	1200.00	Loukoumades	1000.00	Printing – Flyers	500.00
Mega Booth – Produce	1000.00	Pastry – Baklava	500.00	Printing – Postcards	1000.00
Mega Booth – Feta	600.00	Pastry – Baklava	500.00	Printing – Raffle Tickets	1500.00
Tzatziki Sauce	300.00	Pastry – Baklava	500.00	Shuttle Bus – Friday	1500.00
Lamb Taverna	2400.00	Pastry – Poutinga	550.00	Shuttle Bus – Saturday	2500.00
Lamb Taverna	2400.00	Pastry – Galactobouriko	500.00	Shuttle Bus – Sunday	2500.00
Calamari	1250.00	Pastry – Galactobouriko	500.00	Volunteer T-shirts	600.00
		Pastry – Marble Koulourakia	500.00	Website/Social Media	700.00

Donor Name(s): _____

How name(s) to appear on booth: _____

Email: _____ Telephone: _____

Booth / Expense Adopted: _____

Amount of Donation: _____

* Donation amounts are suggestions only. In many cases, the actual booth expense exceeds the suggested donation amount. PARTIAL DONATIONS HAPPILY ACCEPTED! In-kind (product) donations gladly accepted subject to advance approval by the Festival Committee.

Thank you very much for your generosity!

PILGRIMAGE TO CONSTANTINOPLE, PONTOS, AND THE HOLY LAND

Hosted by:

Father John E. Constantine

**St. George Church
10830 Downey Avenue
Downey, CA 90241**

(562) 862-6461 • Fax (562) 862-2672

and

Father John Kariotakis

**St. John the Baptist Church
405 North Dale Street
Anaheim, CA 92801**

(714) 827-0181 • Fax (714) 827-8143



OCT 26 - NOV 11, 2016

Katerina Galloway tour coordinator:
Home Phone 770-934-4620 • Cell 404-272-0368

Yael Adventures
818-660-2256

